

Thinking of you

 **Electrolux**

ergospace



DE	Gebrauchsanweisung
EN	Operating Instructions
NL	Gebruiksaanwijzing
PT	Instruções de utilização
ES	Instrucciones de uso
IT	Istruzioni per l'uso
GR	Οδηγίες χρήσεως
FR	Mode d'emploi
SV	Bruksanvisning
TR	Kullanma Kılavuzu
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja obsługi
HR	Uputstvo za upotrebu
SL	Navodila za uporabo
RO	Instrucțiuni de folosire
RU	Инструкция по эксплуатации
BG	Инструкция за употреба
SCG	Uputstvo za upotrebu
NO	Bruksanvisning
DK	Brugsanvisning
EST	Kasutusjuhend
LV	Lietošanas instrukcija
LT	Naudojimo instrukcija

English 6-22

Thank you for having chosen an Electrolux Ergospace vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Ergospace models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Português 7-23

Obrigado por ter escolhido um aspirador Electrolux Ergospace. Estas instruções de funcionamento abrangem todos os modelos Ergospace. Isto significa que alguns acessórios/funções podem não estar incluídos no seu modelo específico. De modo a assegurar os melhores resultados utilize sempre acessórios originais Electrolux. Estes foram concebidos especialmente para o seu aspirador

Ελληνικά 43-59

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την ηλεκτρική σκούπα Electrolux Ergospace. Οι παρούσες Οδηγίες Λειτουργίας καλύπτουν όλα τα μοντέλα Ergospace. Επομένως, ορισμένα εξαρτήματα ή λειτουργίες που αναφέρονται εδώ ενδέχεται να μη συμπεριλαμβάνονται στο μοντέλο που διαθέτετε. Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια εξαρτήματα Electrolux. Έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για τη δική σας ηλεκτρική σκούπα.

Deutsch 7-23

Vielen Dank, dass Sie sich für den Electrolux Ergospace- Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Ergospace-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen möglicherweise nicht enthält. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das speziell für Ihren Staubsauger entwickelte Original Electrolux Zubehör verwenden.

Türkçe 43-59

Electrolux Ergospace elektrikli süpürgeyi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm Ergospace modelleri için geçerlidir. Bu, bahsi geçen aksesuarların/ özelliklerin bazılarının sahip olduğunuz modelde bulunmayabileceği anlamına gelmektedir. En iyi sonuçları elde etmek için daima orjinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır

Nederlands 25-41

Gefeliciteerd met uw keuze van een Electrolux Ergospace-stofzuiger. Deze bedieningsinstructies zijn van toepassing op alle Ergospace-modellen. Dit betekent dat mogelijk niet alle accessoires/ kenmerken van uw model worden beschreven. Gebruik altijd originele Electrolux-accessoires voor de beste resultaten. Deze accessoires zijn speciaal ontworpen voor uw stofzuiger.

Français 7-23

Nous vous remercions d'avoir choisi l'aspirateur Electrolux Ergospace. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Ergospace. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, utilisez toujours des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

Español 7-23

Gracias por elegir una aspiradora Electrolux Ergospace. En este manual de instrucciones se incluyen todos los modelos Ergospace. Es posible que su modelo no incluya algunos accesorios o funciones. Para lograr el mejor resultado, utilice únicamente los accesorios originales de Electrolux, que han sido diseñados específicamente para su aspiradora.

Italiano 42-58

Grazie per avere scelto un aspirapolvere Electrolux Ergospace. Queste Istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Ergospace. Questo significa che per il modello specifico acquistato, alcuni accessori o funzionalità potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, pensati in modo specifico per questo aspirapolvere.

Svenska 24-40

Tack för att du valde en Electrolux Quickstopdammsugare. De här instruktionerna gäller alla Quickstop-modeller. Det är möjligt att inte alla funktioner och tillbehör för just din modell finns med. Använd alltid originaltillbehör från Electrolux så uppnår du bästa resultat. De är speciellt utformade för din dammsugare.

Česky 61-77

Děkujeme, že jste si zvolili vysavač Electrolux Ergospace. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely Ergospace. To znamená, že váš model nemusí být vybaven některým příslušenstvím nebo funkcí. Chcete-li dosahovat nejlepších výsledků, používejte vždy původní příslušenství značky Electrolux. Toto příslušenství je určeno přímo pro váš vysavač.

Polski 60-76

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Ergospace Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Ergospace. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie mieć niektórych funkcji. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zawsze należy używać oryginalnych akcesoriów Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego tego odkurzacza.

Română61-77

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Ergospace. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Ergospace. Acest lucru înseamnă că este posibil ca modelul dumneavoastră să nu aibă disponibile anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost concepute în mod special pentru aspiratorul dumneavoastră.

Srpski 79-95

Hvala sto ste izabrali usisivac Electrolux Ergospace. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve modele Ergospace. To znaci da vas model mozda nece imati neke od obuhvacenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vas usisivac.

Slovensky61-77

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Ergospace. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely vysávačov Ergospace. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky/funkcie. Najlepšie výsledky dosiahnete pri používaní originálnych doplnkov Electrolux, ktoré sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač

Hrvatski 43-59

Hvala vam što se odabrali Electrolux-Ergospace usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Ergospace modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač..

Русский 78-94

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux Ergospace. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Ergospace. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

Magyar 61-77

Köszönjük, hogy az Electrolux Ergospace porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató valamennyi Ergospace típushoz használható. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. A legjobb eredmény eléréséhez használjon eredeti Electrolux tartozékokat. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához terveztük.

Slovenščina 79-95

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Ergospace. Ta navodila služijo za vse Ergospace. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Ti so bili narejeni posebej za vaš sesalnik.

Български 43-59

Благодарим ви, че избрахте прахосмукачка Electrolux Ergospace. Настоящите инструкции за експлоатация се отнасят за всички модели Ergospace. Това означава, че за вашия конкретен модел може и да не са включени някои аксесоари/ опции. Винаги използвайте оригинални аксесоари на Electrolux, за да получите най-добри резултати. Те са разработени специално за вашата прахосмукачка.

Norsk 25-41

Takk for at du valgte en Electrolux Ergospacestøvsuger. Disse bruksanvisningene gjelder for alle Ergospace-modeller. Det betyr at enkelte funksjoner og noe tilleggsutstyr kanskje ikke er tilgjengelig for denne bestemte modellen. Bruk alltid originalt Electrolux-tilbehør for beste resultat. Det har blitt utformet spesielt for støvsugeren din.

Dansk 25-41

Tak, fordi du valgte en Electrolux Ergospace-støvsuger. Denne betjeningsvejledning gælder for alle Ergospace-modeller. Det betyder muligvis, at ikke alle funktioner eller alt tilbehør følger med din model. Det bedste resultat opnår du, hvis du altid bruger det originale Electrolux-tilbehør. Det er designet specielt til netop denne støvsuger.

Eesti keeles 96-104

Täname teid tolmuimeja Electrolux Ergospace valimise eest! Käesolev kasutusjuhend kehtib Ergospace'i kõigi mudelite puhul. See tähendab, et teie konkreetse mudelil ei pruugi olla kõiki kirjeldatud tarvikuid või funktsioone. Parimate tulemuste saamiseks kasutage alati Electrolux originaaltarvikuid. Need on loodud just teietolmuimeja jaoks.

Latviski 79-95

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Ergospace. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Ergospace modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi vai līdzekļi, iespējams, nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši izstrādāti jūsu putekļsūcējam.

Lietuviškai 79-95

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbį "Electrolux Ergospace". Šios naudojimo taisyklės tinka visiems "Ergospace" modeliams. Tai reiškia, kad Jūsų turimas modelis gali neturėti kai kurių priedų ar funkcijų. Visada naudokite tik originalius "Electrolux" priedus. Jie sukurti specialiai Jūsų dulkių siurbliui.

English

Accessories

- 1 Telescopic tube
- 2 Hose handle + hose
- 3 Carpet/hard floor nozzle
- 4* Small combination nozzle
- 5 Crevice nozzle
- 6* Upholstery nozzle
- 7* Accessoires clip
- 8** Dust bag, s-bag®, dustbag holder.
- 9** Ergobox™ (from left to right: front part, HEPA filter, cover) for bagless models
- 10** Dustbag holder and Adapter for TwinTechnology™
- 11* Turbo Nozzle
- 12* Parquet nozzle
- 13* Easy clean kit

Safety precautions

Ergospace should only be used by adults and only for normal vacuuming in a domestic environment. The vacuum cleaner features double insulation and does not need to be earthed.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Close attention is necessary when used near children. The appliance is not intended for use by young children and infirm persons without supervision.

Never vacuum:

- In wet areas.
- Close to flammable gases etc.
- Without a dust bag s-bag® to avoid damaging the cleaner. A safety device is fitted, which prevents the cover closing without an Ergobox™ / s-bag®. Do not attempt to force the cover shut.
- When housing shows visible signs of damage

Never vacuum:

- Sharp objects.
- Fluids (this can cause serious damage to the machine).
- Hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- Fine dust, for example from plaster, concrete, flour, hot or cold ashes. The above may cause serious damage to the motor – damage which is not covered by the warranty.

Electrical cable precautions:

- A damaged cable should only be replaced by an authorised Electrolux service centre.
- Damage to the machine's cable is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cable.
- Disconnect the plug from the mains before cleaning or maintenance of the vacuum cleaner.
- Regularly check that the cable is not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cable is damaged.

All servicing and repairs must be carried out by an authorised Electrolux service centre. Be sure to keep the vacuum cleaner in a dry place. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

* Certain models only. ** Execution depending on technology

Deutsch

Zubehör

- 1 Teleskoprohr
- 2 Schlauchgriff + Schlauch
- 3 Umschaltbare Kombi-Bodendüse
- 4* Kleine Kombinationsdüse
- 5 Fugendüse
- 6* Polsterdüse
- 7* Zubehör-Clip
- 8** Staubbeutel, s-bag®, Staubbeutelhalter
- 9** Ergobox™ (von links nach rechts: Vorderteil, HEPA-Filter, Abdeckung)
- 10** Staubbeutelhalter und Adapter für TwinTechnology™
- 11* Turbodüse
- 12* Parkettbürste
- 13* Staubwedel Easy Clean Kit

Sicherheitsvorkehrungen

Kindern ist die Nutzung von Elektrogeräten nur unter Aufsicht gestattet.

Niemals staubsaugen:

- In nassen Bereichen.
- In der Nähe von brennbaren Gasen etc.
- Ohne Staubbeutel s-bag® und ohne Motorschutzfilter, da hierbei die Gefahr einer Beschädigung des Staubsaugers besteht. Eine Sicherheitsvorrichtung verhindert das Schließen der Abdeckung ohne eingesetzte Ergobox™ / s-bag®. Abdeckung nicht gewaltsam schließen.
- Wenn das Gehäuse sichtbare Schäden aufweist.

Niemals staubsaugen:

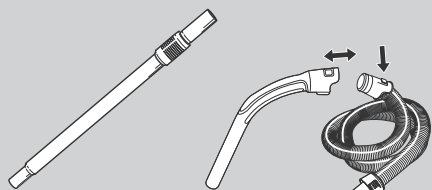
- Scharfe Objekte.
- Flüssigkeiten (dies kann schwere Beschädigungen des Gerätes verursachen)
- Heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Sehr feines Sauggut, z.B. feiner Gips-, Beton-, Mehl- oder Aschenstaub und/oder größere Mengen davon. Bei Nichtbeachtung von genannter Punkte können schwere Defekte am Gerät bzw. Folgeschäden entstehen, diese Schäden sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorkehrungen bei elektrischen Kabeln:

- Ein beschädigtes Kabel sollte nur von einem autorisierten Electrolux-Kundendienst ausgetauscht werden.
- Schäden am Kabel des Geräts sind nicht durch Garantieleistung abgedeckt.
- Den Staubsauger nicht am Kabel ziehen oder hochheben.
- Vor dem Reinigen oder der Durchführung von Servicearbeiten am Staubsauger den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Regelmäßig das Kabel auf Schäden prüfen. Den Staubsauger nicht benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

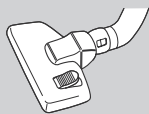
Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass der Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahrt wird, da sich sonst sog. Flugrost im Gerät absetzen kann.

* Nur bestimmte Modelle. ** Vorgehensweise von der jeweiligen Technologie abhängig

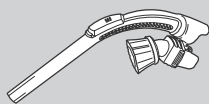


1.

2.



3.



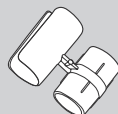
4.



5.



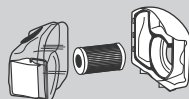
6.



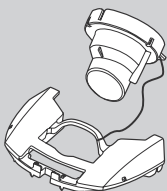
7.



8.



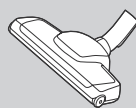
9.



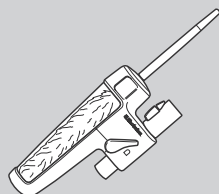
10.



11.



12.



13.

Français

Accessoires

- 1 Tube télescopique
- 2 Poignée du flexible + flexible
- 3 Suceur pour tapis/sols durs
- 4 * Combiné petit suceur/brosse meubles
- 5 Suceur long pour fentes
- 6* Petit suceur pour canapés, tentures
- 7* Clip porte accessoires
- 8** Sac à poussière s-bag®, support du sac à poussière
- 9** Bac à poussière Ergobox™ (de gauche à droite : partie avant, filtre HEPA, couvercle)
- 10** Support de sac à poussière et adaptateur pour les modèles dotés de la TwinTechnology™
- 11* Turbobrosse
- 12* Brosse pour parquets, sols durs
- 13* Plumeau électrostatique Easy Clean

Précautions de sécurité

L'aspirateur Ergospace ne doit être utilisé que par des adultes pour aspirer dans un environnement domestique normal. L'aspirateur présente une double isolation et n'a pas besoin d'être relié à la terre.

Ne jamais aspirer :

- Dans les endroits humides.
- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sans utiliser de sac à poussière s-bag®, afin de ne pas endommager l'aspirateur. Un dispositif de sécurité est intégré afin d'éviter la fermeture du couvercle en l'absence de sac à poussière Ergobox™ ou du sac à poussière s-bag®. Surtout ne pas forcer pour le fermer.
- Lorsque le corps de l'appareil est visiblement endommagé.

Ne jamais aspirer :

- D'objets pointus.
- De liquides (cela peut provoquer de graves dommages à l'appareil).
- De cendres chaudes ou refroidies, de mégots de cigarettes incandescentes, etc.
- De particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton, de la farine ou des cendres. Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommages.

Précautions liées au câble électrique :

Si un câble est endommagé, il ne doit être remplacé que par un Centre Service Agréé Electrolux.

- Les dommages portés au câble de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le câble.
- Débrancher la prise avant de nettoyer ou d'entretenir votre aspirateur.
- Vérifier régulièrement que le câble n'est pas endommagé. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le câble est endommagé.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel d'un Centre Service Agréé Electrolux. Veiller à stocker l'aspirateur dans un endroit sec.

* Suivant les modèles. ** Exécution suivant le type de produit

Español

Accesorios

- 1 Tubo telescópico
- 2 Mango del tubo flexible y tubo flexible
- 3 Boquilla para alfombras y superficies duras
- 4 * Boquilla pequeña combinada
- 5 Boquilla para espacio estrechos
- 6* Boquilla para tapicerías
- 7* Pinza para accesorios
- 8** Bolsa s-bag® para polvo y soporte de la bolsa.
- 9** Ergobox™ (de izquierda a derecha: parte delantera, filtro HEPA, tapa)
- 10** Soporte de la bolsa y adaptador para TwinTechnology™
- 11* Boquilla turbo
- 12* Boquilla para parquet
- 13* Kit de limpieza fácil

Advertencias de seguridad

El aspirador Ergospace solo debe ser utilizado por personas adultas y únicamente para la limpieza normal doméstica. Este aparato está equipado con doble aislamiento y no necesita conexión a tierra.

Nunca pase la aspiradora:

- En zonas mojadas.
- Cerca de gases inflamables, etc.
- Sin colocar antes una bolsa s-bag® para polvo, ya que podría dañarse el aparato. El aspirador dispone de un dispositivo de seguridad que impide que se cierre la tapa sin un Ergobox™/s-bag®. No intente cerrar la tapa a la fuerza.
- Cuando la carcasa presente daños visibles.

Nunca pase el aspirador a:

- Objetos cortantes.
- Fluidos (esto podría ocasionar graves daños al aparato).
- Cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Polvo fino, como yeso, cemento, harina, cenizas frías o calientes, etc. Estas materias podrían ocasionar graves daños en el motor (este tipo de daños no está cubierto por la garantía).

Advertencias acerca del cable de alimentación:

- Los cables dañados solo pueden ser reemplazados en centros técnicos autorizados de Electrolux.
- La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar la aspiradora o de realizar tareas de mantenimiento en la misma.
- Compruebe periódicamente que el cable no está deteriorado. No utilice nunca la aspiradora si el cable no está en perfectas condiciones.

Cualquier tipo de reparación debe ser realizada por un centro técnico autorizado de Electrolux. Guarde siempre el aspirador en un lugar seco.

*Solo algunos modelos **Realización en función de la tecnología

Português

Acessórios

- 1 Tubo telescópico
- 2 Pega da mangueira + mangueira
- 3 Escova de dupla função para tapetes/piso duro
- 4 * Acessório combi para móveis e sofás
- 5 Tubo para frestas e rodapés
- 6* Bocal de ferro para móveis
- 7* Grampo para acessórios
- 8** Saco de pó s-bag®, suporte do saco do pó
- 9** Depósito Ergobox™ (da esquerda para direita: parte frontal, filtro HEPA, tampa)
- 10** Suporte do saco do pó e Adaptador para TwinTechnology™
- 11* Escova Turbo
- 12* Escova parquet
- 13* Espanador electrostático

Precações de segurança

O Ergospace deverá ser utilizado apenas por adultos para aspirar normalmente num ambiente doméstico. O aspirador apresenta isolamento duplo e não necessita de ser ligado à terra.

Nunca aspire:

- Em áreas molhadas.
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Sem um saco do pó s-bag® de modo a evitar danos no aspirador. Está instalado um dispositivo de segurança que evita que a tampa feche sem um depósito Ergobox™ / s-bag®. Não tente fechar a tampa à força.
- Quando a caixa apresenta sinais visíveis de danos

Nunca aspire:

- Objectos aguçados.
- Líquidos (estes podem provocar sérios danos à máquina).
- Cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Pó fino, como, por exemplo, gesso, cimento, farinha ou cinzas quentes ou frias. Estes podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

Precações com cabos eléctricos:

- Um cabo danificado apenas deverá ser substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Electrolux.
- A garantia não cobre os danos no cabo da máquina.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.
- Desligue a ficha da corrente antes de limpar ou fazer a manutenção do aspirador.
- Verifique regularmente se o cabo não se encontra danificado. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado.

Qualquer serviço ou reparação tem de ser executado por um Serviço de Assistência Técnica Electrolux autorizado. Certifique-se de que guarda o aspirador num local seco.

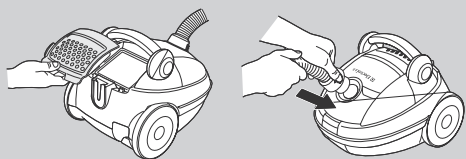
* Apenas em alguns modelos. ** A execução depende da tecnologia

English

Before starting

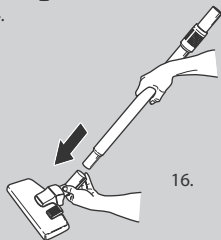
Open the front cover on the machine and check that the dust bag, s-bag® / Ergobox™, and the motor-/microfilter** are in place. (See also Replacement of filter(s))

- 14* Open the back lid* on the machine and check that the exhaust filter* is in place.
- 15 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose). (2). Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 16 Attach the or telescopic tube* to the hose handle and nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)
- 17 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder. Once the electric cable has been extended, it stays in that position.
- 18 To rewind the cable, give it a slight sharp pull and then release. The cable will then automatically rewind.
- 19a ON/OFF control: Push the ON-OFF button once to start the vacuum cleaner. Push same button once more to turn it off.
- 19b Power Regulation: Twist the power control towards „max“ to increase the suction power. Twist the power control towards „min“ to decrease suction power. Additional suction power control: Use the suction control on the hose handle.
- 20 Practical parking positions (and at the same time a backsaving feature) when you pause during cleaning or when you carry and store the vacuum cleaner.
- 21 You can also carry the vacuum cleaner using the handle on top or on the lower front edge of the machine.
- 22* Keep the hose in place while storing the vacuum cleaner by extending the elastic bumper cord and placing it across the hose

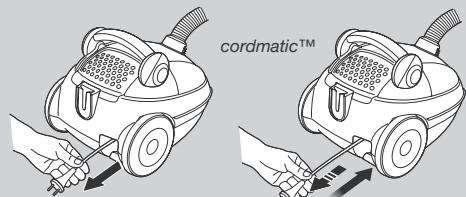


14.

15.

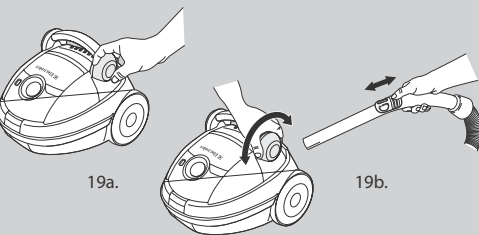


16.



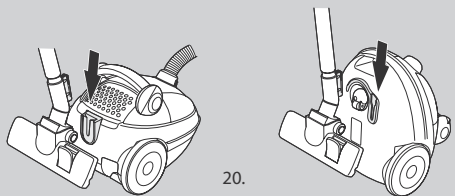
17.

18.

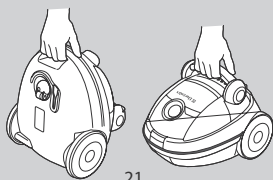


19a.

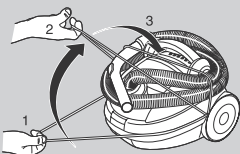
19b.



20.



21.



22.

Deutsch

Vorbereitungen

Vordere Abdeckung des Geräts öffnen und kontrollieren, ob ein Staubbeutel, s-bag® / Ergobox™ und Motorfilter** eingesetzt sind (siehe auch „Filterwechsel“.)

- 14 Die hintere Abdeckung* des Geräts öffnen und kontrollieren, ob der Abluftfilter* eingesetzt ist.
- 15 Den Schlauch einsetzen, bis die Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches die Verriegelung drücken.
- 16 Das Teleskoprohr* durch Drehen und festes Zusammenschieben an Schlauchgriff und Bodendüse anbringen. (Zum Zerlegen drehen und auseinander ziehen.)
- 17 Das Kabel herausziehen und den Stecker in die Steckdose stecken. Der Staubsauger verfügt über eine automatische Kabelaufwicklung. Nach dem Herausziehen des Kabels arretiert die Kabelaufwicklung.
- 18 Zum Aufwickeln des Kabels kurz am Kabel ziehen und dann loslassen. Das Kabel wird dann automatisch aufgewickelt.
- 19a EIN/AUS-Regler: Zum Einschalten des Staubsaugers den EIN/AUS-Schalter einmal drücken. Erneutes Drücken schaltet das Gerät aus.
- 19b Leistungsregulierung: Zum Steigern der Saugleistung Leistungsregler in Richtung „max“ drehen. Zum Reduzieren der Saugleistung Leistungsregler in Richtung „min“ drehen. Zusätzliche Regelung der Saugleistung: Saugsteuerung am Schlauchgriff* einstellen.
- 20 Praktische Parkposition für Arbeitspausen, den Transport und die Aufbewahrung des Staubsaugers.
- 21 Der Staubsauger kann am Griff oder an der unteren Vorderkante getragen werden.
- 22* Den Schlauch für die Aufbewahrung des Staubsaugers fixieren. Dazu elastischen Gummizug herausziehen und um den Schlauch ziehen.

* Certain models only. ** Execution depending on technology

* Nur bestimmte Modelle. ** Vorgehensweise von der jeweiligen Technologie abhängig

Français

Avant de commencer

Ouvrir le couvercle avant de l'appareil et vérifier que le sac à poussière ou le bac à poussière Ergobox™ et le filtre moteur/microfiltre** sont bien en place. (Voir aussi Remplacement des filtres.)

- 14* Enlever la grille de sortie d'air* et vérifier que le filtre est bien en place.
- 15 Insérer le flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible). (2). Insérer le flexible dans la poignée du flexible jusqu'à ce que les cliquets s'enclenchent (appuyer sur les cliquets pour dégager le flexible).
- 16 Raccorder le tube télescopique* à la poignée du flexible et au suceur en poussant et en tournant. (Tourner et tirer en sens inverse pour les débloquer.)
- 17 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur. Une fois déroulé, le cordon d'alimentation conserve sa position. Pour enrouler le cordon, exercer une traction brève et forte sur le câble puis relâcher. Le cordon s'enroule alors automatiquement.
- 19a Commande marche/arrêt : Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour mettre l'aspirateur en route. Appuyer sur le même bouton pour l'arrêter.
- 19b Réglage de la puissance : Tourner le bouton de réglage de la puissance vers « max » pour augmenter la puissance d'aspiration. Tourner le bouton de réglage de la puissance vers « min » pour réduire la puissance d'aspiration. Réglage de puissance d'aspiration supplémentaire : Utiliser le réglage d'aspiration supplémentaire qui se trouve sur la poignée du flexible.
- 20 Positions « parking » pratiques (pour éviter de vous baisser) pour un arrêt momentané du nettoyage ou pour faciliter le transport et le rangement de l'aspirateur.
- 21 Vous pouvez également transporter votre aspirateur à l'aide de la poignée située sur le dessus ou à l'avant de l'appareil.
- 22* Immobiliser le flexible pour ranger l'aspirateur en étirant le pare-chocs extensible et en le passant sur le flexible.

Español

Introducción

Abra la tapa delantera del aparato y compruebe que la bolsa s-bag® o el Ergobox™ y el microfiltro del motor** están colocados correctamente (consulte también el apartado sobre el cambio de filtros).

- 14* Abra la tapa posterior* del aparato y compruebe que el filtro de salida de aire* está bien colocado.
- 15 Introduzca el tubo flexible hasta que el cierre haga un sonido de clic al encajarse (presione sobre el cierre para soltar el tubo). (2). Inserte el tubo en el mango hasta que el enganche haga un sonido de clic al encajarse (presione sobre el cierre para soltar el tubo).
- 16 Fije los tubos alargadores* o el tubo telescópico* al mango del tubo flexible y a la boquilla presionando y girando hasta que se unan. (Gire de nuevo y tire de ellos para desmontarlos.)
- 17 Extienda el cable de alimentación y conéctelo a la toma de corriente. La aspiradora dispone de un dispositivo para enrollar el cable. Una vez que se ha extendido el cable eléctrico, permanece en dicha posición.
- 18 Para enrollar el cable, dele un pequeño tirón y a continuación suéltelo. El cable se recogerá automáticamente.
- 19a Control de encendido/apagado (ON/OFF): para poner la aspiradora en marcha, presione el botón de encendido/apagado (ON/OFF). Vuelva a pulsar ese botón para apagarla.
- 19b Ajuste de la potencia: gire el control de potencia hacia la posición "Max" para aumentar la potencia de succión, y hacia la posición "Min" para reducirla. Control adicional de potencia de succión: utilice el control de succión situado en el mango del tubo flexible.
- 20 Coloque la aspiradora en una posición de parada cómoda (que además alivia su espalda) cuando haga una pausa mientras limpia o para trasladar y guardar el aparato.
- 21 También puede transportar la aspiradora mediante el asa de la parte superior o del borde frontal inferior del aparato.
- 22* Mantenga el tubo en su sitio cuando guarde la aspiradora extendiendo el cable de protección y colocándolo alrededor del tubo.

Português

Antes de começar

Abra a tampa frontal do capot da máquina e verifique se o saco do pó, o s-bag®/ depósito Ergobox™ e o filtro do motor/microfiltro** estão correctamente colocados. (Consulte também Substituição do(s) filtro(s))

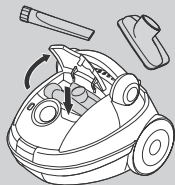
- 14* Abra a tampa traseira* da máquina e verifique se o filtro de exaustão de saída de ar* está correctamente colocado.
- 15 Insira a mangueira até os engates fazerem clique ao prender (prima os engates para libertar a mangueira). (2). Insira a mangueira na pega da mangueira até o engate fazer clique ao prender (prima os engates para libertar a mangueira).
- 16 Prenda o tubo telescópico* à pega da mangueira e á escova empurrando e rodando o mesmo. (Rode e separe para desmontar.)
- 17 Estique o cabo eléctrico e ligue-o à corrente. O aspirador está equipado com um enrolador de cabos. Uma vez desenrolado, o cabo eléctrico ficará nessa posição.
- 18 Para enrolar o cabo, dê-lhe um ligeiro puxão seco e liberte-o de seguida. O cabo será em seguida automaticamente enrolado.
- 19a Controlo Ligar/Desligar (ON/OFF): Prima o botão ligar/desligar (ON/OFF) uma vez para ligar o aspirador. Prima o mesmo botão uma vez mais para o desligar.
- 19b Regulação de Potência: Rode o controlo de potência em direcção a „max” para aumentar o poder de sucção. Rode o controlo de potência em direcção a „min” para reduzir o poder de sucção. Existe ainda um controlo de poder de sucção adicional: Utilize o controlo de sucção na pega da mangueira.
- 20 Posições práticas de arrumação (que funcionam também de modo a proteger as suas costas) quando fizer uma pausa durante a limpeza ou quando transporta e arruma o aspirador.
- 21 Também pode transportar o aspirador utilizando a pega na parte superior ou na parte frontal inferior da máquina.
- 22* Para arrumar o aspirador, enrole a mangueira no seu lugar como mostra a figura, e esticando o cordão elástico coloque-o à volta da mangueira para a prender.



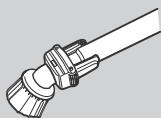
40.



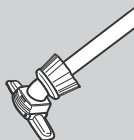
41.



23.



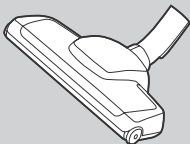
4a.



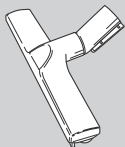
4b.



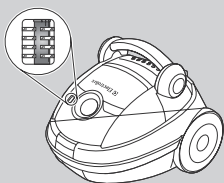
5.



11.



12.



24.

English

Getting the best results.

23 Accessories on board*

Upholstery nozzle and crevice nozzle to be found under foldable cover.

Use the nozzles as follows:

Carpets: Use the carpet/hard floor nozzle with the lever* in position (40). Reduce suction power for small carpets.

Hard floors: Use the carpet/hard floor nozzle with the lever* in position (41).

Wooden floors: Use the parquet nozzle* (12).

Upholstery: Curtains, lightweight fabrics etc.: Use the upholstery function of the small combination nozzle* (4b)/ upholstery nozzle (6). Reduce suction power if necessary.

Frames, bookshelves, etc.: Use the dusting brush function of the small combination nozzle* (4a) / Easy clean kit* (13)

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle (5).

Using the turbo nozzle* (11)

Note: Do not use the turbo nozzle on skin rugs, rugs with long fringes or a pile depth exceeding 15 mm. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

24 The dust container / s-bag® must be **replaced / **empty latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.

Deutsch

Bestmögliche Reinigungsergebnisse erzielen:

23 Im Staubsauger untergebrachtes Zubehör*

Polster- und Fugendüse befinden sich unter der aufklappbaren Abdeckung.

Nutzung der Düsen:

Teppiche: Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel* in Stellung (40). Bei kleinen Teppichen Saugleistung reduzieren.

Hartböden: Düse für Teppiche und harte Böden mit dem Hebel* in Stellung (41).

Holzböden: Parkettbürste* (12).

Polster: Vorhänge, leichte Stoffe usw.: Polsterfunktion der kleinen Kombinationsdüse* (4b) bzw. Polsterdüse* (6). Ggf. die Saugleistung reduzieren.

Rahmen, Bücherregale etc.: Staubbürstenfunktion der kleinen Kombinationsdüse* (4a) bzw. Staubwedel Easy Clean Kit* (13).

Fugen, Ecken etc.: Die Fugendüse*(5).

Verwendung der Turbodüse* (11)

Hinweis: Die Turbodüse nicht auf Vorlegern aus Tierhaut oder Teppichen/Vorlegern mit langen Fransen oder mit mehr als 15 mm Flor verwenden. Um Schäden am Teppich zu vermeiden, die Düse bei rotierender Bürste nicht auf einer Stelle lassen. Mit der Düse nicht über elektrische Kabel fahren, den Staubsauger unmittelbar nach der Verwendung ausschalten.

24 Staubbehälter / s-bag® **austauschen / **leeren, wenn die Anzeige bei, vom Boden abgehobener Düse, vollständig rot ist.

* Certain models only. ** Execution depending on technology

* Nur bestimmte Modelle. ** Vorgehensweise von der jeweiligen Technologie abhängig

Français

Comment obtenir les meilleurs résultats

23 Accessoires intégrés*

Petit suceur pour canapés, tentures et suceur long pour fentes placés sous le couvercle.

Comment utiliser les suceurs :

Tapis : utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier* en position (40). Il est préférable de réduire la puissance d'aspiration pour les petits tapis.

Sols durs : utiliser le suceur tapis/sols durs avec le levier* en position (41).

Parquets de bois : Utiliser la brosse pour parquets* (12).

Canapés, tentures, rideaux, tissus légers, etc. : utiliser la fonction canapés, tentures du combiné petit suceur* (4b)/suceur canapés/tentures (6). Si nécessaire, réduire la puissance d'aspiration.

Cadres, étagères, etc. : utiliser la fonction brosse meubles du combiné petit suceur* (4a)/plumeau électrostatique Easy Clean (13)

Fentes, coins, etc. : utiliser le suceur pour fentes (5).

Utiliser la turbobrosse* (11)

Remarque : Ne pas utiliser la turbobrosse sur les tapis en peau, les tapis avec de longues franges ou les tapis dont l'épaisseur dépasse 15 mm. Pour éviter d'abîmer le tapis, ne pas garder le suceur immobile pendant que la brosse tourne. Ne pas passer le suceur sur les câbles électriques et veiller à arrêter l'aspirateur immédiatement après utilisation.

24 Le sac à poussière s-bag®/ bac à poussière Ergobox™ doit être **remplacé/**vidé au plus tard lorsque la fenêtre témoin est rouge. La vérification doit toujours se faire le suceur soulevé du sol.

Español

Logro de los mejores resultados

23 Accesorios incluidos*

Boquilla para tapicería y boquilla para espacios estrechos, situadas debajo de una tapa plegable.

Utilice las boquillas tal y como se describe a continuación:

Alfombras: utilice la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca* en la posición (40). Reduzca la potencia de succión si va a aspirar alfombras pequeñas.

Superficies duras: emplee la boquilla para alfombras/superficies duras con la palanca* en la posición (41).

Suelos de madera: use la boquilla para parquet* (12).

Tapicería: para cortinas, tejidos ligeros, etc., utilice la función de tapicería de la boquilla pequeña combinada* (4b)/boquilla para tapicería (6). Reduzca la potencia de aspiración si es preciso.

Marcos, estanterías, etc.: emplee la función de cepillo de la boquilla pequeña combinada* (4a)/kit de limpieza fácil* (13).

Ranuras, esquinas, etc.: use la boquilla para rendijas (5).

Utilización de la boquilla turbo* (11)

Nota: no use la boquilla turbo sobre alfombras de piel, alfombras con flecos largos o alfombras con un grosor de más de 15 mm. Para evitar que se dañe la alfombra, no mantenga la boquilla parada mientras esté girando el cepillo. No pase la boquilla sobre cables eléctricos, y no olvide apagar el aspirador inmediatamente después de su uso.

24 No cambie** ni vacíe** la bolsa s-bag® hasta que el indicador de la ventana no se ponga en rojo completamente. Consúltelo con la boquilla levantada.

Português

Como obter os melhores resultados.

23 Acessórios integrados no capot*

O bocal de forro para móveis e o tubo para frestas e rodapés podem ser encontrados debaixo da tampa do capot.

Use as escovas / bocais como se segue (consoante modelos) :

Tapetes: Utilize a escova de dupla função para tapete/piso duro com a alavanca* na posição (40). Reduza o poder de sucção para tapetes pequenos.

Pisos duros: Utilize a escova de dupla função para tapete/piso duro com a alavanca* na posição (41).

Pisos de madeira: Utilize a escova de parquet* (12).

Cortinas, tecidos ligeiros, etc.: Utilize a função do bocal de forro do acessório combi para móveis e sofás* (4b)/bocal de forro* (6). Reduza o poder de sucção se necessário.

Molduras, estantes, etc.: Utilize a função escova do pó do acessório combi para móveis e sofás* (4a)/ Espanador electroestático* (13)

Fendas, cantos, etc.: Utilize o tubo para frestas e rodapés (5).

Utilização da escova turbo* (11)

Nota: Não utilize a escova turbo em tapetes de pele, tapetes com franjas ou tapetes com uma espessura superior a 15 mm. Para evitar danificar o tapete, não mantenha o bocal da escova parado enquanto a escova está a rodar. Não passe a escova turbo sobre cabos eléctricos e certifique-se de que desliga o aspirador imediatamente após a sua utilização.

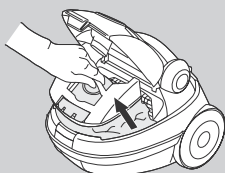
24 O depósito de poeiras / s-bag® deverá ser **substituído / **esvaziado pelo menos quando a janela indicadora ficar completamente vermelha. Verifique sempre com a escova levantada do chão.

English

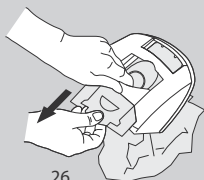
** Replacing the dust bag, s-bag®

- 25 Open the front cover and lift out the insert holding the s-bag®.
- 26 Pull the cardboard to remove the s-bag® from the insert. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.
- 27 Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert.
- 28 Put the insert back into the bag compartment, and close the cover.

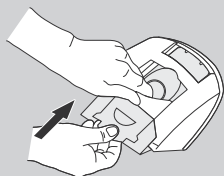
Note. Replace the s-bag® even if it is not full (it could be obstructed). Also replace after vacuuming carpet-cleaning powder. Be sure to use only an original Electrolux dust bags, s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic long performance or s-bag® Anti-odour.



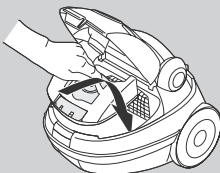
25.



26.



27.



28.

Deutsch

** Austauschen des Staubbeutels, s-bag®

- 25 Frontabdeckung öffnen und Einsatz mit Staubbeutel s-bag® herausnehmen.
- 26 Zum Herausnehmen aus dem Einsatz den s-bag®-Staubbeutel am Kartonhalter ziehen. Dadurch wird der s-bag® automatisch versiegelt, und es kann kein Staub nach außen gelangen.
- 27 Neuen s-bag®-Staubbeutel einsetzen, indem der Kartonhalter in das Ende der Führung im Einsatz gedrückt wird.
- 28 Einsatz wieder in das Staubbeutel Fach einsetzen und Abdeckung schließen.

Hinweis: Wurde Feinstaub eingesaugt kann der Austausch des Staubbeutels s-bag® auch dann erforderlich sein, wenn er nicht ganz voll ist. Feinstaub verstopft die Poren sehr viel stärker. Nach dem Aufsaugen von Teppichreinigungspulver ebenfalls den Staubbeutel austauschen. Wir empfehlen nur Original- Electrolux-Staubbeutel (s-bag®) zu verwenden. Für Schäden, die durch nicht passende Beutel entstehen, besteht keine Garantie.

Français

** Remplacer le sac à poussière s-bag®

- 25 Ouvrir le couvercle avant et soulever le support de fixation du sac à poussière s-bag®.
- 26 Tirer sur la partie cartonnée pour retirer le sac à poussière s-bag® du support de fixation. Le sac à poussière se ferme alors automatiquement pour empêcher la poussière de se diffuser dans l'air.
- 27 Insérer un nouveau sac à poussière s-bag® en poussant la partie cartonnée bien au fond du rail du support de fixation.
- 28 Remettre en place le support de fixation dans le compartiment sac et fermer le couvercle.

Remarque : Remplacer le sac à poussière s-bag® même s'il n'est pas plein (il peut être obstrué). Le remplacer également après avoir utilisé de la poudre de nettoyage pour moquettes. Veiller à n'utiliser que des sacs à poussière originaux Electrolux, s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® ClassicLong Performance ou s-bag® Anti-odour.

Español

** Cambio de la bolsa s-bag®

- 25 Abra la tapa delantera y saque el compartimento que contiene la bolsa s-bag®.
- 26 Tire del cartón para sacar la bolsa s-bag® del compartimento. De esta forma, la s-bag® se sella automáticamente y se evita que salga polvo hacia el exterior.
- 27 Introduzca una nueva bolsa s-bag® empujando el soporte de cartón hasta el fondo de la ranura del compartimento.
- 28 Vuelva a introducir el compartimento y cierre la tapa.

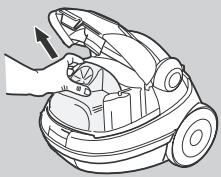
Nota: cambie la bolsa s-bag® aunque no esté llena (podría estar obstruida). Si aspira polvo de limpieza para alfombras también deberá cambiar la bolsa. Utilice únicamente las siguientes bolsas para polvo originales de Electrolux: s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Allergy, s-bag® Classic long performance o s-bag® Anti-odour.

Português

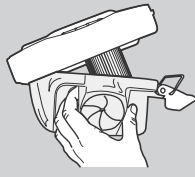
** Substituição do saco do pó s-bag®

- 25 Abra a tampa frontal e retire o encaixe que segura o s-bag®.
- 26 Puxe o cartão para remover o s-bag® do encaixe. Esta ação fecha automaticamente o s-bag® e impede perdas de pó.
- 27 Insira um s-bag® novo puxando o cartão até ao fim da ranhura do encaixe.
- 28 Coloque novamente o encaixe no compartimento do saco e feche a tampa.

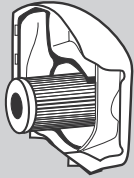
Nota. Substitua o s-bag® mesmo que não esteja cheio (poderá estar obstruído). Substitua igualmente após aspirar pó de limpeza de tapetes. Certifique-se de que utiliza apenas sacos de pó, s-bag® Classic, s-bag® Clinic Anti-Alergias, s-bag® Longa Duração ou s-bag® Anti-odour.



29.



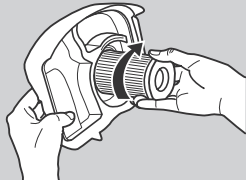
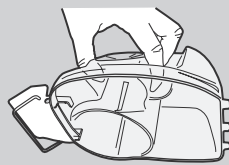
30.



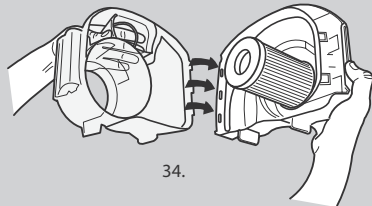
31.



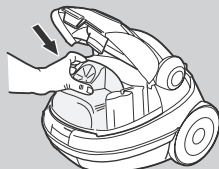
32.



33.



34.



35.

English

** Emptying Ergobox™

The more often you empty Ergobox™, the less often you will get the filter clogged.

- 29 Grasp Ergobox™ and lift it out as shown in the illustration.
- 30 Place it with the transparent part underneath and pull the yellow catch to remove the metal fastening.
- 31 Remove the cover (rear part) carefully and empty possible remaining dust.
- 32 Empty the transparent (front) part.

Cleaning Ergobox™

After having separated the front and the rear part, and after removing the HEPA filter, wash it under a tap or a shower. It is also possible to wash it in a dishwasher. Use of detergent might make Ergobox™ opaque but this will not affect the efficiency. Make sure it is dry before putting it back.

Cleaning the washable HEPA filter

Always make sure that the filter you put in Ergobox™ is completely dry and clean. It is recommended to wash the HEPA filter each time Ergobox™ is emptied

- 33 Turn the washable HEPA filter anticlockwise and pull it away. Wash it with a brush under a tap or wash it in a washing machine (max. temperature 60°). Let the filter dry before putting it back.

Putting Ergobox™ back

Make sure Ergobox™ and the filters are dry.

Make sure the motor filter is in place. (See also Replacement of filter(s).)

Make sure the washable HEPA filter is in place. (See also Replacement of filter(s).)

- 34 Fix the front and rear parts together with the 3 hooks. Close the catch by fixing the metal fastening.
- 35 Put Ergobox™ back in the cleaner.

Deutsch

** Entleerung der Ergobox™

Je häufiger die Ergobox™ entleert wird, desto seltener kommt es zur Verstopfung des Filters.

- 29 Die Ergobox™ greifen und wie abgebildet herausheben.
- 30 Die Ergobox™ mit transparentem Teil nach unten ablegen und den gelben Riegel ziehen, um die Metallverriegelung zu lösen.
- 31 Die Abdeckung (Rückteil) vorsichtig abnehmen. Eventuell anhaftenden Staub beseitigen.
- 32 Den transparenten Staubbehälter (Vorderteil) entleeren.

Reinigung der Ergobox™

Die Ergobox™ nach dem Trennen von Vorder- und Rückteil und Entnahme des HEPA-Filters unter fließendem Wasser (Hahn oder Duschkopf) auswaschen. Die Ergobox™ kann in der Spülmaschine gereinigt werden. Bei Verwendung von Reinigungsmitteln kann die Ergobox™ trübe werden. Die Ergobox™ vor dem Wiedereinsetzen vollständig trocknen.

Reinigung des auswaschbaren HEPA-Filters

Der Filter darf nur vollständig ausgetrocknet und sauber wieder in die Ergobox™ eingesetzt werden. Der HEPA-Filter sollte bei jeder Entleerung der Ergobox™ gereinigt werden, bei leichter Verschmutzung genügt ein Ausklopfen des Filters, bei stärkerer Verschmutzung den Filter auswaschen.

- 33 Den auswaschbaren HEPA-Filter entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und abziehen. Mit der Bürste unter fließendem Wasser oder der Waschmaschine (max. 60°C) auswaschen. Die Filter beim trocknen keiner großen und direkten Hitze, z.B. Heizkörper usw. aussetzen. Die Filter nur völlig ausgetrocknet wieder einsetzen. Feucht eingesetzte Filter können sowohl den Filter zerstören als auch Schäden am Gerät verursachen, diesbezügliche Schäden sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Wiedereinsetzen der Ergobox™

Die Ergobox™ und Filter nur vollständig ausgetrocknet wieder einsetzen. Der Motorfilter muss eingesetzt sein (siehe auch „Filterwechsel“), ebenso der auswaschbare HEPA-Filter (siehe auch „Filterwechsel“).

- 34 Vorder- und Rückteil zusammensetzen, dazu die drei Haken in die entsprechenden Ausparungen greifen lassen, die Metallverriegelung fixieren, um den Riegel zu schließen.
- 35 Die Ergobox™ wieder einsetzen.

Français

**Vider le bac à poussière Ergobox™

Le vidage fréquent du bac à poussière Ergobox™ évite le colmatage du filtre.

- 29 Saisir le bac à poussière Ergobox™ et le tirer comme l'indique l'illustration.
- 30 Le positionner avec la partie transparente vers le bas et tirer sur la poignée pour dégager la fixation métallique.
- 31 Retirer le couvercle (partie arrière) avec précaution et vider la poussière éventuelle restante.
- 32 Vider la partie transparente (avant).

Nettoyer le bac à poussière Ergobox™

Après avoir séparé la partie avant et la partie arrière, retirer le filtre HEPA et le nettoyer le bac à poussière sous un robinet ou un jet de douche. Il est également possible de le laver dans un lave-vaisselle. L'utilisation d'un détergent peut opacifier la partie transparente du sac à poussière mais ne réduit pas l'efficacité de celui-ci. Vous assurer que l'ensemble est bien sec avant de le remettre en place.

Nettoyer le filtre lavable HEPA

Toujours vous assurer que le filtre que vous placez dans le bac à poussière Ergobox™ soit complètement sec et propre. Il est conseillé de laver le filtre HEPA à chaque vidage du bac à poussière Ergobox™.

- 33 Tourner le filtre HEPA lavable dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et le retirer. Le laver avec une brosse douce sous un robinet ou dans un lave-linge (température max. 60°). Vous assurer que l'ensemble est bien sec avant de le remettre en place.

Remettre en place le bac à poussière Ergobox™

Vous assurer que le bac à poussière et les filtres sont bien secs. Vérifier que le filtre moteur est en place. (Voir aussi Remplacement des filtres) Vérifier que le filtre HEPA lavable est en place. (Voir aussi Remplacement des filtres)

- 34 Fixer la partie avant et la partie arrière avec les 3 crochets. Rabattre la poignée en mettant en place la fixation métallique.
- 35 Remettre le bac à poussière Ergobox™ dans l'aspirateur.

Español

** Vaciado del Ergobox™

Cuanto más a menudo vacíe el Ergobox™, menos se atascará el filtro.

- 29 Sujete el Ergobox™ y levántelo para sacarlo, tal y como se muestra en la ilustración.
- 30 Colóquelo con la parte transparente hacia abajo y tire del enganche amarillo para retirar la sujeción metálica.
- 31 Retire la tapa (parte trasera) con cuidado y quite el polvo que pueda quedar dentro.
- 32 Vacíe la parte transparente (delantera).

Limpieza del Ergobox™

Una vez separadas la parte delantera y la trasera, y tras retirar el filtro HEPA, lávelo bajo el grifo o en la ducha. Otra posibilidad es lavarlo en un lavavajillas. El uso de detergente podría hacer que el Ergobox™ pierda su color transparente, si bien esto no afectará a su funcionamiento. Asegúrese de que está seco antes de volverlo a colocar.

Limpieza del filtro HEPA lavable

Compruebe siempre que el filtro que coloca en el Ergobox™ está perfectamente limpio y seco. Es recomendable lavar el filtro HEPA cada vez que se vacía el Ergobox™.

- 33 Gire el filtro HEPA lavable hacia la izquierda y tire de él para sacarlo. Lávelo con un cepillo bajo el grifo o en un lavavajillas (temperatura máxima 60°). Deje que el filtro se seque bien antes de colocarlo de nuevo.

Colocación del Ergobox™

Compruebe que el Ergobox™ y los filtros están secos. Asegúrese de que el filtro del motor está bien colocado (consulte también el apartado sobre el cambio de filtros).

Compruebe que el filtro HEPA lavable está bien colocado (consulte también el apartado sobre el cambio de filtros).

- 34 Acople las partes delantera y trasera con los 3 ganchos. Cierre el enganche acoplando la sujeción metálica.
- 35 Vuelva a colocar el Ergobox™ en el aspirador.

Português

** Esvaziar o depósito Ergobox™

Quanto maior for a frequência com que esvazia o depósito de poeiras Ergobox™, menores serão as obstruções no filtro.

- 29 Segure a Ergobox™ e levante-a conforme mostrado na figura.
- 30 Coloque-a com a peça transparente por baixo e puxe o engate amarelo de modo a remover a peça de aperto metálica.
- 31 Retire a tampa (parte posterior) cuidadosamente e esvazie o pó que ainda se possa encontrar no interior.
- 32 Esvazie a peça transparente (frontal).

Limpeza do depósito Ergobox™

Depois de separar a parte frontal e posterior e remover o filtro HEPA, lave-o utilizando água corrente. É igualmente possível lavá-lo no lava-louça. A utilização de detergente poderá fazer com que o depósito Ergobox™ se torne opaco, mas tal não afectará a eficácia do mesmo. Certifique-se de que está seco antes de o colocar novamente.

Limpar o filtro HEPA lavável

Certifique-se sempre de que o filtro que coloca no interior do depósito Ergobox™ está completamente seco e limpo. É recomendável que lave o filtro HEPA sempre que esvaziar o Ergobox™

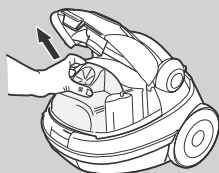
- 33 Rode o filtro HEPA lavável no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e puxe-o para fora. Lave-o sob água corrente com uma escova macia ou lave-o na máquina de lavar roupa (temperatura máxima de 60°). Espere que o filtro seque completamente antes de o colocar novamente.

Colocação do depósito Ergobox™

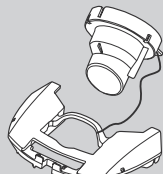
Certifique-se de que o Ergobox™ e os filtros estão secos. Certifique-se de que o filtro do motor está colocado no respectivo lugar. (Consulte também Substituição do(s) filtro(s).)

Certifique-se de que o filtro lavável HEPA está colocado no respectivo lugar. (Consulte também Substituição do(s) filtro(s).)

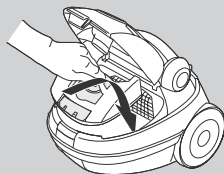
- 34 Monte as partes frontal e posterior em conjunto com os 3 ganchos, de maneira a encaixarem. Feche o engate, apertando a peça de aperto metálica.
- 35 Coloque novamente o depósito Ergobox™ no aspirador.



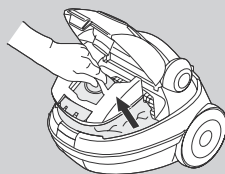
29.



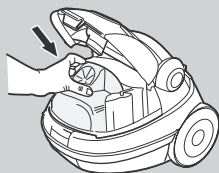
10.



29.



25.



35.

English

**Apply TwinTechnology™ feature

Replacing the Ergobox™ with the dust bag.

1. Open the front cover and remove (lift out) the box from the cleaner. (29)
2. Place the insert holding the s-bag® (10) into the cleaner. (28)
3. Place the adapter (10) (tied) to the insert on the sealing of the front cover with the proper direction and close the cover.

Replacing the dust bag, s-bag® with Ergobox™

1. Open the front cover and remove (lift out) the dustbag holder and dustbag from the cleaner. (25)
2. Remove the adapter from the sealing of the front cover (10)
3. Place the Ergobox™ into the cleaner and close the cover (35)

Deutsch

**TwinTechnology™ verwenden

Die Ergobox™ durch Staubbeutel ersetzen.

1. Die Frontabdeckung öffnen und den Behälter herausnehmen (29).
2. Den Einsatz mit dem s-bag® (10) in den Staubsauger einsetzen (28).
3. Den Adapter* (10) (anhängend) in richtiger Ausrichtung an dem Lufteinlassstutzen der Frontabdeckung anbringen und Abdeckung schließen.

Austauschen von Staubbeutel, s-bag® durch Ergobox™

1. Die Frontabdeckung öffnen und den Staubbeutelhalter und Staubbeutel herausheben (25).
2. Den Adapter von Lufteinlassstutzen der Frontabdeckung abnehmen (10)*.
3. Die Ergobox™ in den Staubsauger einsetzen und Abdeckung schließen (35).

* Certain models only. ** Execution depending on technology

* Nur bestimmte Modelle. ** Vorgehensweise von der jeweiligen Technologie abhängig

Français

**Utiliser la fonction TwinTechnology™

Remplacer le bac à poussière 'Ergobox™' par le sac à poussière s-bag®

1. Ouvrir le couvercle avant et retirer le bac à poussière de l'aspirateur en le soulevant. (29)
2. Placer le support de fixation du sac à poussière s-bag® dans l'aspirateur. (28)
3. Fixer l'adaptateur (10) sur le support de fixation à l'emplacement du couvercle avant et fermer le couvercle.

Remplacer le sac à poussière s-bag® par le bac à poussière Ergobox™

1. Ouvrir le couvercle avant et retirer le support du sac à poussière et le sac à poussière de l'aspirateur. (25)
2. Retirer l'adaptateur de l'emplacement du couvercle avant (10)
3. Placer le bac à poussière Ergobox™ dans l'aspirateur et fermer le couvercle (35)

Español

**Uso de la función TwinTechnology™

Sustitución del Ergobox™ por la bolsa para polvo

1. Abra la tapa delantera y saque la caja del aspirador (29)
2. Coloque el compartimento de la bolsa s-bag® (10) en el aspirador (28)
3. Coloque el adaptador (10) (acoplado al compartimento) en dirección adecuada en el cierre de la parte posterior, y cierre la tapa.

Sustitución de la bolsa s-bag® para polvo por el Ergobox™

1. Abra la tapa delantera y saque del aspirador la bolsa y su soporte (25)
2. Extraiga el adaptador del cierre de la tapa delantera (10).
3. Coloque el Ergobox™ en el aspirador y cierre la tapa (35).

Português

**Aplicar a função TwinTechnology™

Substituir o depósito Ergobox™ pelo saco do pó.

1. Abra a tampa frontal e retire (e leve) o depósito do aspirador. (29)
2. Coloque o encaixe que segura o s-bag® (10) no aspirador. (28)
3. Coloque o adaptador (10) (preso) no encaixe no vedante da tampa frontal com a direcção correcta e feche a tampa.

Substituição do saco do pó s-bag® pelo Ergobox™

1. Abra a tampa frontal e retire (e leve) o suporte do saco do pó e o saco do pó do aspirador. (25)
2. Retire o adaptador do vedante da tampa frontal (10)
3. Coloque o depósito Ergobox™ no aspirador e feche a tampa (35)

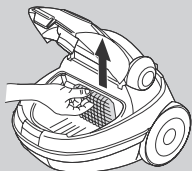
English

Replacement of the filter(s)

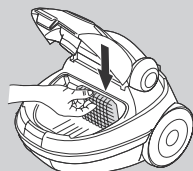
The more often the better for the efficiency of the cleaner. In standard household use, the filters should be replaced approximately every 3 years. Never use the vacuum cleaner without filter(s).

- Model without exhaust filter has to be equipped with a combination-filter (micro-filter + motor-filter, Ref. No. EF 74).

Open the front cover and lift out the **insert holding the s-bag® (25). / **Grasp Ergobox™ and lift it out (29)



36.



37.

36 Pull the filter(s) holder upwards until coming away from the groove. Carefully pull the old, dirty filter(s) out of the filter holder and replace with a new filter(s).

37 Reattach the filter holder containing the new filter(s). **Replace the insert holding the s-bag® (28) / **Put Ergobox™ back in the cleaner (35) and then close the cover.

- Model with exhaust filter Follow steps (**25 / **29; 36), and replace old motor-filter with a new one. Then follow steps . (37; **28 / **35)

Replacement of the exhaust filter*

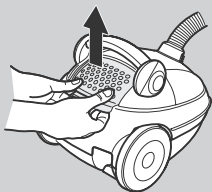
There are three types of exhaust filter:

- Microfilter (Ref. No. EF 17)
- Hepa H12 non washable (Ref. No. EF H12)
- Hepa H12 washable (Ref. No. EF H12W)

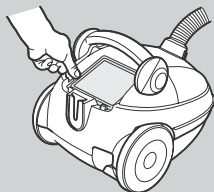
The filters must always be replaced with new ones and cannot be washed (if not mentioned).

38 Place your thumbs on the back edge of the lid and then open the lid by pulling the handle backwards and upwards with your index/middle finger.

39 Lift out the filter. Insert a new filter and replace the lid as shown.



38.



39.

Deutsch

Filterwechsel

Häufiger Filterwechsel gewährleistet eine optimale Leistung. Bei haushaltsüblicher Nutzung sollten die Filter ca. alle drei Jahre ersetzt werden. Bei sehr häufigem Gebrauch, Saugen großer Fläche oder starker Verschmutzung, besonders aber wenn feiner Staub gesaugt wurde kann der Austausch auch früher erforderlich sein. Den Staubsauger niemals ohne Filter benutzen.

- Modelle ohne Abluftfilter benötigen einen Kombinationsfilter (Mikrofilter + Motorfilter, Bez.-Nr. EF 74).

Die Frontabdeckung öffnen und **Einsatz mit Staubbeutel s-bag® (25) bzw. / die **Ergobox™ entnehmen (29).

36 Filterhalter nach oben aus der Führung ziehen. Alte(n), verschmutzte(n) Filter vorsichtig aus dem Filterhalter ziehen und gegen neue(n) Filter austauschen.

37 Filterhalter mit neuen/m Filter(n) wieder einsetzen. **Den Einsatz mit dem s-bag®-Staubbeutel /28) bzw. die **Ergobox™ wieder in den Staubsauger einsetzen(35) und dann den Deckel schließen.

- Modelle mit Abluftfilter: Schritte (**25 / **29; 36) ausführen und alten Motorfilter gegen neuen austauschen. Anschließend Schritte befolgen: (37; **28 / **35)

Austauschen des Abluftfilters*

Es gibt drei Arten von Abluftfiltern:

- Mikrofilter (Bez.-Nr. EF 17)
- Hepa H12 nicht auswaschbar (Bez.-Nr. EF H12)
- Hepa H12 auswaschbar (Bez.-Nr. EF H12W)

Bei Verschmutzung müssen die Filter stets gegen neue Filter ausgetauscht werden und können – sofern nicht angegeben – nicht ausgewaschen werden.

38 Die Daumen auf die hintere Kante des Deckels legen und Deckel durch Ziehen des Griffs nach hinten und oben mit dem Zeige-/Mittelfinger öffnen.

39 Filter herausnehmen. Neuen Filter einsetzen und Deckel wie gezeigt wieder anbringen.

* Certain models only. ** Execution depending on technology

* Nur bestimmte Modelle. ** Vorgehensweise von der jeweiligen Technologie abhängig

Français

Remplacement des filtres

Le remplacement fréquent des filtres améliore l'efficacité de l'aspirateur. Pour une utilisation ménagère standard, les filtres doivent être remplacés tous les 3 ans environ. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans les filtres.

- Les modèles sans filtre de sortie d'air doivent être équipés d'un filtre combiné (microfiltre + filtre moteur, Réf. EF 74).

Ouvrir le couvercle avant et soulever le ****support de fixation du sac à poussière s-bag® (25) / **Saisir le bac à poussière Ergobox™ et soulevez-le (29)**

36 Tirer vers le haut la grille du filtre pour dégager le filtre de son logement. Retirer avec précaution l'ancien filtre sale de sa grille et le remplacer par un filtre neuf.

37 Remettre en place la grille contenant le filtre neuf. ****Remettre en place le support de fixation du sac à poussière s-bag® (28) / **Replacer le bac à poussière Ergobox™ dans l'aspirateur (35) et fermer le couvercle.**

- Modèle avec filtre de sortie d'air : suivre les étapes (****25 / **29; 36**) et remplacer l'ancien filtre moteur par un nouveau. Suivre ensuite les étapes (**37; **28 / **35**)

Remplacer le filtre de sortie d'air*

Il existe trois types de filtre de sortie d'air :

- Microfiltre (Réf. EF 17)
- Hepa H12 non lavable (Réf. EF H12)
- Hepa H12 lavable (Réf. EF H12W)

Les filtres doivent toujours être remplacés par des filtres neufs et ne peuvent pas être lavés (sauf indication contraire).

- 38 Placer les pouces sur l'extrémité arrière de la grille de filtre, puis l'ouvrir en tirant sur la poignée pour la soulever vers l'arrière à l'aide de l'index ou du majeur.
- 39 Retirer le filtre en le soulevant. Insérer un nouveau filtre et fermer le couvercle.

Español

Cambio de filtros

Cuanto más a menudo cambie los filtros, mejor será el funcionamiento del aspirador. Con un uso doméstico normal, los filtros deberían cambiarse aproximadamente cada tres años. No utilice nunca la aspiradora sin filtros.

- El modelo que no dispone de filtro de salida de aire debe equiparse con un filtro combinado (microfiltro + filtro de motor, ref. n.º EF 74).

Abra la tapa delantera y saque el compartimento **** que contiene la bolsa s-bag® (25) / **Sujete el Ergobox™ y levántelo para sacarlo (29).**

36 Tire del compartimento de los filtros hasta sacarlo de la ranura. Con cuidado, saque el filtro sucio antiguo del soporte y cámbielo por uno nuevo.

37 Vuelva a colocar el compartimento con el nuevo filtro. ****Vuelva a colocar el compartimento con la bolsa s-bag® (28) / **Vuelva a colocar el Ergobox™ en la aspiradora (35) y cierre la tapa.**

- Si posee un modelo con filtro de salida de aire, siga los pasos (****25 / **29; 36**) y sustituya el filtro del motor antiguo por uno nuevo. Siga a continuación los pasos (**37; **28 / **35**)

Cambio del filtro de salida de aire*

Existen tres tipos de filtro de salida de aire:

- Microfiltro (Ref. n.º EF 17)
- Hepa H12 no lavable (ref. n.º EF H12)
- Hepa H12 lavable (ref. n.º EF H12W)

Los filtros deben cambiarse por filtros nuevos, ya que no se pueden lavar (a menos que así se indique).

- 38 Coloque los pulgares en el borde trasero de la tapa, y ábrala tirando del asa hacia atrás y hacia arriba con el dedo índice o corazón.
- 39 Levante el filtro. Coloque un filtro nuevo y cambie la tapa como se muestra en la imagen.

Português

Substituição do(s) filtro(s)

Quanto mais vezes efectuar a substituição dos filtros, melhor será a eficácia do aspirador. No caso de utilização doméstica normal, os filtros deverão ser substituídos aproximadamente a cada 3 anos. Nunca utilize o aspirador sem filtro(s).

- Os modelos sem filtro de exaustão de saída de ar devem ser equipados com um filtro de combinação (microfiltro + filtro do motor, Ref. n.º EF 74).

Abra a tampa frontal e retire o ****encaixe que segura o s-bag® (25) / **Segure o Ergobox™ e retire-o (29)**

36 Puxe o suporte do(s) filtro(s) para cima até o(s) afastar da ranhura. Puxe cuidadosamente o(s) filtro(s) usado(s) para fora do suporte do filtro e substitua por (um) filtro(s) novo(s).

37 Prenda novamente o suporte do filtro com o(s) filtro(s) novo(s). ****Coloque novamente o encaixe que segura o s-bag® (28) / **Coloque novamente o Ergobox™ no aspirador (35) e, em seguida, feche a tampa.**

- Modelo com filtro de exaustão de saída de ar. Seguir os passos (****25 / **29; 36**) e substituir o filtro do motor usado por um novo. Em seguida, siga os passos (**37; **28 / **35**)

A substituição do filtro de exaustão de saída de ar*

Existem três tipos de filtros de exaustão:

- Microfiltro (Ref. n.º EF 17)
- Hepa H12 não lavável (Ref. n.º EF H12)
- Hepa H12 lavável (Ref. n.º EF H12W)

Os filtros devem ser sempre substituídos por novos e não podem ser lavados (a não ser que seja especificamente indicado).

- 38 Coloque os polegares na aresta de trás da tampa e, em seguida, abra-a puxando a pega para trás e para cima com o dedo indicador/médio.
- 39 Retire o filtro. Insira um novo filtro e coloque novamente a tampa conforme apresentado.

English

Cleaning the hose and nozzle

The vacuum cleaner stops automatically if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

Tubes and hoses

(42) Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.

(2) Hose handle could be dismantled from hose if cleaning is needed.

(43) It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

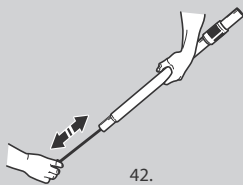
Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

Cleaning the floor nozzle

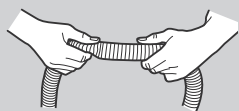
(44) To avoid deterioration of suction power, frequently clean the carpet/ hard floor nozzle. The easiest way to clean it is by using the hose handle.

Cleaning the turbo nozzle*

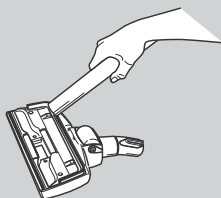
(45) Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.



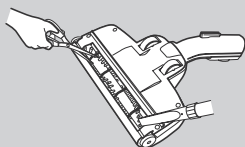
42.



43.



44.



45.

Deutsch

Reinigung des Schlauches und der Düsen

Der Staubsauger schaltet sich automatisch ab, wenn die Düse, das Rohr, der Schlauch, der Filter oder der s-bag®-Staubbeutel verstopft sind. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und lassen Sie den Staubsauger 20 - 30 Minuten abkühlen. Die Verstopfung beseitigen und/oder den Filter und den s-bag®-Staubbeutel ersetzen, dann das Gerät erneut einschalten.

Rohre und Schlauch

(42) Rohre und Schlauch mit einem Reinigungsband oder Ähnlichem reinigen. (2) Der Schlauchgriff kann zum Reinigen vom Schlauch abgenommen werden.

(43) Es ist auch möglich, die Verstopfung im Schlauch durch Drücken und Biegen des Schlauches zu beseitigen. Vorsicht, falls die Verstopfung durch Glas oder Nadeln im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keine durch Reinigung verursachte Schäden am Schlauch ab.

Reinigung der Bodendüse

(44) Um ein Nachlassen der Saugleistung zu vermeiden, regelmäßig die Düse für Teppiche und harte Böden reinigen. Dies geht am einfachsten durch aussaugen mit dem Schlauchgriff.

Reinigung der Turbobürste*

(45) Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen.

* Certain models only. ** Execution depending on technology

* Nur bestimmte Modelle. ** Vorgehensweise von der jeweiligen Technologie abhängig

Français

Nettoyer le flexible et les brosses

L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction au niveau du suceur, du tube, du flexible ou des filtres et lorsque le sac à poussière s-bag® est plein. Si l'un de ces cas se présente, débrancher l'aspirateur du secteur et le laisser refroidir pendant 20 à 30 minutes. Retirer le ou les éléments responsables de l'obstruction et/ou remplacer les filtres et le sac à poussière, puis remettre l'aspirateur en marche.

Tubes et flexible

(42) Utiliser un chiffon pour nettoyer les tubes et le flexible.

(2) Il est possible de démonter la poignée du flexible pour la nettoyer.

(43) Il est aussi possible d'éliminer ce qui obstrue le flexible en appuyant sur ce dernier. Cependant, il faut faire attention en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles qui pourraient être coincées dans le flexible.

Remarque : La garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible lors de son nettoyage.

Nettoyer le suceur pour sols

(44) Pour éviter que la puissance d'aspiration ne se détériore, nettoyer régulièrement le suceur pour tapis/ sols durs. Pour cela, utiliser la poignée du flexible.

Nettoyer la turbobrosse*

(45) Débrancher l'aspirateur du secteur, puis retirer les fils, etc. en les coupant avec des ciseaux. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer la turbobrosse.

Español

Limpeza del tubo y de la boquilla

El aspirador dejará de funcionar automáticamente si la boquilla, el tubo, el tubo flexible o los filtros y la bolsa s-bag® se atascan. En ese caso, desconecte el aparato de la toma de corriente y déjelo enfriar de 20 a 30 minutos. Limpie aquello que haya producido la obstrucción y/o cambie los filtros y la bolsa s-bag®, y vuelva a encender el aspirador.

Tubos y tubos flexibles

(42) Utilice un paño o similar para limpiar los tubos y el tubo flexible.

(2) Puede desmontar el mango del tubo flexible si desea limpiarlo.

(43) También es posible eliminar la obstrucción en el tubo flexible apretándolo. No obstante, tenga cuidado si la obstrucción

se debe a que hay trozos de cristal o agujas atascados dentro del tubo.

Nota: la garantía no cubre los daños ocasionados en el tubo flexible al limpiarlo.

Limpeza de la boquilla para suelos

(44) Para evitar la pérdida de potencia de succión, limpie con frecuencia la boquilla para alfombras/superficies duras. La forma más fácil de limpiarla es utilizar el mango del tubo flexible.

Limpeza de la boquilla turbo*

(45) Quite la boquilla del tubo de la aspiradora y retire los hilos enganchados, etc., cortándolos con tijeras. Utilice el mango del tubo flexible para limpiar la boquilla.

Português

Limpeza da mangueira e da escova

O aspirador parará automaticamente se a escova, tubo, mangueira ou filtros e s-bag® ficarem bloqueados. Em tais casos, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer durante 20 a 30 minutos. Limpe a obstrução e/ou substitua os filtros e o s-bag® e ligue-o novamente.

Tubos e mangueiras

(42) Utilize uma fita de limpeza ou algo semelhante para limpar os tubos e mangueira.

(2) A pega da mangueira poderá estar desmontada da mangueira se for necessária limpeza.

(43) Poderá ser igualmente possível remover a obstrução na mangueira apertando-a. Contudo, tenha cuidado no caso de a obstrução

ser causada por vidros ou agulhas presas no interior da mangueira.

Nota: A garantia não cobre qualquer dano à mangueira provocado pela sua limpeza.

Limpeza da escova do chão

(44) Para evitar a perda do poder de sucção, limpe frequentemente a escova de dupla função para tapete/piso duro. A forma mais fácil de a limpar é utilizar a pega da mangueira.

Limpeza da escova turbo*

(45) Separe a escova tubo do aspirador e remova fios enrolados, etc., cortando-os com uma tesoura. Utilize a pega da mangueira para limpar o bocal da escova.

English

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust bag, s-bag® is full. If so, replace it with a new one.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

Electrolux decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our web site: www.electrolux.com

If you have any comments on the cleaner or the Instructions for Use booklet please e-mail us at: floorcare@electrolux.se

Deutsch

„Was tun wenn ...“

Der Staubsauger lässt sich nicht einschalten, prüfen Sie ob ...

- ... das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- ... der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- ... eine Sicherung ausgelöst wurde.

Der Staubsauger schaltet sich ab, erzielt eine verminderte Saugleistung oder ist übermäßig laut, prüfen Sie ob ...

- ... der Staubbeutel, s-bag® voll bzw. durch Feinstaub zugesetzt ist. In diesem Fall durch einen neuen ersetzen.
- ... Düse, Rohr oder Schlauch verstopft sind.
- ... die Filter zugesetzt und verschmutzt sind.

Die Sicherungen lösen aus.

- Möglicherweise ist der Stromkreis der Hausinstallation zu niedrig abgesichert bzw. zu viele Geräte sind daran angeschlossen.
- Reduzieren Sie den Anlaufstrom indem Sie das Gerät auf niedrigster Stufe einschalten und langsam die Leistung hoch regeln.

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.

Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Nach dem Einschalten reagiert das Gerät erst zeitverzögert. Das Gerät ist mit einem sog. Sanftanlauf ausgestattet um den Anlaufstrom zu reduzieren und dadurch ein Auslösen der Sicherungen zu verhindern. Ein Zeit verzögertes Anlaufen, speziell bei einer niedrig gewählten Saugstufe, ist normal.

Verbraucher-Information

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie in unserer Website: www.aeg-electrolux.de

Benötigen Sie Zubehör wie Spezialdüsen, Filter oder Staubbeutel oder haben Sie Fragen zu Ihrem Gerät, in unserer Kundenbetreuung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung, Sie erreichen uns montags bis freitags von 8 bis 18.00 Uhr.

AEГ-Electrolux Serviceline Deutschland: 01805-30 60 80
Deutsche Telekom 0,12 €/Min
Aus dem Festnetz der Deutschen Telekom
AEГ-Electrolux Serviceline Österreich: 0 8 10 955 200
Telekom Austria 0,10 €/Min
Aus dem Festnetz der Telekom Austria

Service Schweiz:
Electrolux AG
Staubsauger/Kleingeräte
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Kundendienst:
Tel. 0848 899 300
Fax 062 889 93 10
www.electrolux.ch

Français

Gestion des pannes

L'aspirateur ne se met pas en marche

- Vérifier que le câble est branché.
- Vérifier que la prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Vérifier qu'aucun fusible n'a sauté.

L'aspirateur s'arrête

- Regarder si le sac à poussière s-bag® ou le bac à poussière Ergobox™ est plein. Si c'est le cas, le remplacer par un sac neuf.
- Vérifier que le suceur, le tube ou le flexible ne sont pas bloqués.
- Vérifier que les filtres ne sont pas obstrués.

De l'eau a été aspirée

Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux. Les dommages portés au moteur par l'entrée d'eau ne sont pas couverts par la garantie.

Informations consommateur

Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs à une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Web www.electrolux.com

Pour nous transmettre vos commentaires sur l'aspirateur ou le livret des instructions d'utilisation, envoyez un e-mail à l'adresse floorcare@electrolux.se

Service Suisse:

Electrolux SA

aspirateurs/petit ménager

Industriestrasse 10

5506 Mägenwil

Service consommateurs:

Tél. 0848 899 300

Fax 062 889 93 10

www.electrolux.ch

Español

Solución de problemas

El aspirador no se pone en funcionamiento.

- Compruebe que el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente.
- Asegúrese de que el enchufe y el cable no están dañados.
- Compruebe si se ha fundido algún fusible.

El aspirador deja de funcionar.

Compruebe si la bolsa s-bag® para polvo está llena; de ser así, cambie la bolsa.

- ¿Se han atascado la boquilla, el tubo o el tubo flexible?
- ¿Están bloqueados los filtros?

Ha entrado agua en el aspirador.

En este caso es necesario cambiar el motor en un centro técnico autorizado de Electrolux. Los daños del motor debidos a la entrada de agua en el aparato no están cubiertos por la garantía.

Información al consumidor

Electrolux no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse del uso incorrecto del aparato o de haber realizado manipulaciones en él.

Este producto se ha diseñado de forma respetuosa con el medio ambiente. Todos los componentes de plástico llevan el distintivo de reciclaje. Si desea más información, consulte nuestro sitio web: www.electrolux.com.

Si desea realizar algún comentario sobre el aspirador o sobre el manual de instrucciones de uso, envíenos un mensaje electrónico a la siguiente dirección: floorcare@electrolux.se

Português

Resolução de problemas

O aspirador não arranca

- Verifique se o cabo está ligado à corrente.
- Verifique se a ficha e o cabo não estão danificados.
- Verifique se há algum fusível queimado.

O aspirador pára

- Verifique se o saco do pó, s-bag® está cheio. Se estiver, substitua por um novo.
- O bocal da escova, tubo ou mangueira estão bloqueados?
- Os filtros estão bloqueados?

Entrou água no aspirador

Será necessário proceder à substituição do motor num Serviço de Assistência Electrolux autorizado. Os danos no motor causados pela entrada da água não estão cobertos pela garantia.

Informação ao consumidor

A Electrolux recusa qualquer responsabilidade por danos decorrentes de um uso impróprio do aparelho ou de modificações ilícitas efectuadas ao mesmo.

Este produto foi concebido a pensar no ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem.

Para obter informações detalhadas, consulte os nossos Web site: www.electrolux.com, ou www.electrolux.pt

Se tiver comentários a fazer sobre o aspirador ou sobre o manual de Instruções de Utilização, envie-nos uma mensagem de correio electrónico para: floorcare@electrolux.se, ou electrolux.servclient@electrolux.pt

English



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Português



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Español



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Italiano



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Nederlands



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dansk



Symbolet på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

Svenska



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Norsk



Symbolet på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.

Suomi





Symboli, joka on merkitty tuotteen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan hävittämiseen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Eesti keeles




Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastootlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestevisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastootlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Latviski

 Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanu no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtnēji videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanu no šī produkta, lūdz sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.



Lietuviškai

 Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitiniėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktu, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.



Русский

 Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемами электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



Ελληνικά

 Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειριστείτε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφωρητικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



Polski

 Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



Български

 Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.



Česky

 Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Hrvatski

 Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



Srpski

 Simbol  na izdelku ali njegovoj ambalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



Magyar

 A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezésétől, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Slovensky


 Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Română

 Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


Türkçe



Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden geçirilmesini sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöplü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Slovenščina



Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Vertical line on the left side of the page.

Vertical line on the right side of the page.
